

Załącznik
do Uchwały Nr 4126/2025
Zarządu Województwa Opolskiego
z dnia 14 listopada 2025 r.

UMOWA Nr /2025

na udzielenie dotacji celowej na realizację zadania

pn. „Pokaz spektaklu I`m Nowhere/Znikanie w międzynarodowym programie Teatro San Martin w Buenos Aires/Argentyna”

zawarta w dniu 2025 roku w Opolu

między:

Województwem Opolskim, z siedzibą w Opolu przy ul. Ostrówek 5, 45-088 Opole, NIP: 7543077565,
reprezentowanym przez Zarząd Województwa Opolskiego, w imieniu którego występują:

1. – Wicemarszałek Województwa Opolskiego,

2. – Członek Zarządu Województwa Opolskiego

przy kontrasygnacie: Stanisława Mazura – Skarbnika Województwa

zwanym dalej „**Dotującym**”,

a

samorządową instytucją kultury: **Teatrem im. Jana Kochanowskiego w Opolu**

Plac Teatralny 12, 45-056 Opole

NIP: 7540339881

reprezentowaną przez:

1.

Zwanym dalej „**Dotowanym**”.

Strony ustalają, co następuje:

§ 1

W związku z art. 28 ust. 3 pkt 3 ustawy z dnia 25 października 1991 r. o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej (Dz. U. z 2024 r. poz. 87), Dotujący przekazuje Dotowanemu w 2025 roku dotację celową w kwocie **61 000 zł** (słownie: sześćdziesiąt jeden tysięcy złotych) na realizację zadania pn. „**Pokaz spektaklu I`m Nowhere/Znikanie w międzynarodowym programie Teatro San Martin w Buenos Aires/Argentyna**” z uwzględnieniem odpowiednio podatku od towarów i usług lub podatku od czynności cywilnoprawnych dla zadania. Realizacja zadania polegać będzie na prezentacji spektaklu, w celu przybliżenia publiczności Ameryki Południowej tego, co w polskim teatrze oryginalne, nowatorskie i prowokujące do myślenia.

§ 2

Przekazanie środków finansowych, o których mowa w § 1 niniejszej umowy, na wyodrębniony rachunek bankowy nastąpi w terminie do dnia

§ 3

1. Dotowany zobowiązuje się posiadać właściwą dokumentację techniczną, kosztową i formalno-prawną dotyczącą realizacji zadania, o którym mowa w § 1 niniejszej umowy.
2. Dotowany zapewnia, że zadanie, o którym mowa w § 1 niniejszej umowy zostanie zrealizowane prawidłowo, z zachowaniem zasad zgodnych z obowiązującymi przepisami, przy zastosowaniu aktualnego poziomu wiedzy i techniki.
3. Dotowany oświadcza, że zadanie, o którym mowa w § 1 niniejszej umowy będzie realizowane przez wykonawców wybranych przez Dotowanego zgodnie z obowiązującymi przepisami.

§ 4

1. Dotowany zobowiązuje się do:
 - 1) wydatkowania dotacji zgodnie z przeznaczeniem, o którym mowa w § 1 niniejszej umowy, tj. wyłącznie na pokrycie kosztów realizacji zadania opisanego w § 1 niniejszej umowy oraz zgodnie z warunkami określonymi w niniejszej umowie. Dotyczy to także ewentualnych przychodów uzyskanych przy realizacji umowy, których nie można było przewidzieć przy kalkulowaniu wielkości dotacji, oraz odsetek bankowych od przekazanych przez Dotującego środków, które należy wykorzystać wyłącznie na realizację zadania,
 - 2) stosowania przepisów ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2024 poz. 1320 z późn. zm.) do zamówień na dostawy, usługi i roboty budowlane, opłacane ze środków, o których mowa w § 1 niniejszej umowy,
 - 3) prowadzenia wyodrębnionej dokumentacji finansowo-księgowej środków finansowych otrzymanych na realizację zadania, zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2023 r. poz. 120 z późn. zm.), w sposób umożliwiający identyfikację poszczególnych operacji księgowych oraz utrzymywania wskazanego w § 2 subkonta nie krócej niż do chwili dokonania ostatecznych rozliczeń z Dotującym wynikających z umowy,
 - 4) **opisywania dokumentów księgowych z użyciem adnotacji: „Sfinansowano ze środków budżetu Województwa Opolskiego w wysokości, zgodnie z zawartą umową nr/2025 z dnia”,**
 - 5) prowadzenia dokumentacji zadania w sposób umożliwiający okresową ocenę wykonania zadania pod względem rzeczowym i finansowym,
 - 6) przedstawiania każdorazowo w miesięcznej informacji finansowej składanej Dotującemu, informacji o poziomie realizacji zadania i wykorzystania dotacji, w terminie do dnia 25 kolejnego miesiąca,
 - 7) złożenia sprawozdania końcowego, zawierającego opis zakresu rzeczowego i finansowego realizacji zadania (w tym: cel zadania, zakres wykonania zadania, zestawienie poniesionych kosztów, źródła finansowania, zgodność z budżetem oraz informację o ewentualnych niewykorzystanych środkach), w terminie 15 dni od upływu terminu wykorzystania dotacji, określonego w § 5 (tj. **do dnia 15 stycznia 2026 roku**),

- 8) efektywności medialnej i promocji Województwa Opolskiego, informowania w formie opisowej we wszystkich materiałach promocyjnych, szkoleniowych, publikacjach oraz informacjach, w tym dla mediów, że „**zadanie jest finansowane z budżetu Województwa Opolskiego**”.
2. Sprawozdanie, o którym mowa w ust. 1 pkt 7, podpisują osoby upoważnione do reprezentowania Dotowanego.
3. W przypadku nieprzedłożenia sprawozdania, o którym mowa w ust. 1 pkt 7, Dotujący wzywa Dotowanego pisemnie do jego złożenia. Niezastosowanie się do wezwania skutkuje przeprowadzeniem kontroli, która może być podstawą wypowiedzenia umowy.

§ 5

Rozpoczęcie realizacji zadania i ponoszenie kosztów z udzielonej dotacji związanych z realizacją zadania, o którym mowa w § 1 może nastąpić **od dnia podpisania niniejszej umowy. Do dnia 31 grudnia 2025 roku** powinno nastąpić zarówno zakończenie realizacji zadania, o którym mowa w § 1, jak i pokrycie z udzielonej dotacji kosztów związanych z realizacją zadania, zgodnie z niniejszą umową (termin wykorzystania dotacji).

§ 6

1. Dotujący ma prawo do przeprowadzenia kontroli w zakresie:
 - 1) zgodności wydatkowanych środków z celem ich przeznaczenia, o którym mowa w § 1 niniejszej umowy,
 - 2) zgodności realizacji zadań z przyjętym planem finansowo – rzeczowym, przyjętym w danej instytucji kultury,
 - 3) zasadności zaciągania zobowiązań finansowych.
2. Kontrola, o której mowa w ust. 1, może być przeprowadzana w toku realizacji zadania oraz po jego zakończeniu.
3. W ramach kontroli, o której mowa w ust. 1, upoważnieni pracownicy Dotującego mogą badać dokumenty i inne nośniki informacji, które mają lub mogą mieć znaczenie dla oceny prawidłowości wykonywania zadania oraz żądać udzielenia ustnie lub na piśmie informacji dotyczących wykonania zadania. Dotowany na żądanie kontrolującego jest zobowiązany dostarczyć lub udostępnić dokumenty i inne nośniki informacji oraz udzielić wyjaśnień i informacji w terminie określonym przez kontrolującego.
4. Prawo kontroli przysługuje uprawnionym pracownikom Dotującego zarówno w siedzibie Dotowanego, jak i w miejscu realizacji zadania.
5. Ustalenia kontroli przedstawione zostaną w protokole kontroli, natomiast ocena prawidłowości realizacji zadania podsumowana w wystąpieniu pokontrolnym.
6. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości, wystąpienie pokontrolne zawiera wnioski i zalecenia, ze wskazaniem sposobu i terminu ich usunięcia.
7. Dotowany w terminie 20 dni od dnia otrzymania wniosków i zaleceń pokontrolnych zawiadamia Dotującego o ich wykonaniu.
8. Jeżeli Dotowany realizując zadanie, o którym mowa w § 1 niniejszej umowy, nie usunie nieprawidłowości stwierdzonych w trakcie przeprowadzonej kontroli, Dotujący zażąda zwrotu przekazanych środków.

§ 7

1. Przekazane przez Dotującego środki finansowe, określone w § 1 niniejszej umowy, Dotowany jest zobowiązany wykorzystać do dnia ustalonego na zakończenie realizacji zadania, o którym mowa w § 5 umowy. Środki niewykorzystane do terminu, określonego w § 5 umowy, Dotowany zobowiązany jest zwrócić na rachunek bankowy Dotującego w terminie 15 dni od upływu terminu wykorzystania dotacji, określonego w § 5 (**tj. do dnia 15 stycznia 2026 roku**).
2. Od kwoty dotacji zwróconej po terminie, określonym w ust. 1, nalicza się odsetki w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, poczynwszy od dnia następującego po upływie terminu zwrotu określonego w ust. 1.
3. Środki wykorzystane niezgodnie z przeznaczeniem, pobrane nienależnie lub w nadmiernej wysokości podlegają zwrotowi na zasadach określonych w ustawie z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2025 r. poz. 1483) – w szczególności jej art. 252.

§ 8

1. Umowa może być rozwiązana na mocy porozumienia stron w przypadku wystąpienia okoliczności, za które strony nie ponoszą odpowiedzialności, a które uniemożliwiają wykonywanie umowy.
2. W przypadku rozwiązania umowy na mocy porozumienia stron skutki finansowe oraz ewentualny zwrot środków finansowych strony określą w sporządzonym protokole.
3. Umowa może być wypowiedziana przez Dotującego ze skutkiem natychmiastowym w przypadku:
 - 1) wykorzystywania udzielonej dotacji niezgodnie z przeznaczeniem,
 - 2) nieterminowego lub nienależytego wykonania umowy, w tym w szczególności zmniejszenia zakresu rzeczowego realizowanego zadania, nieusunięcia uchybień i nieprawidłowości stwierdzonych na podstawie wyników kontroli oraz oceny realizacji wniosków i zaleceń pokontrolnych,
 - 3) przekazania przez Dotowanego części lub całości dotacji osobie trzeciej, mimo że nie przewiduje tego niniejsza umowa ani zaakceptowane przez Dotującego dokumenty księgowe, na podstawie których określona została transza dotacji do wypłaty,
 - 4) nieprzedłożenia przez Dotowanego sprawozdania z wykonania zadania w terminie i na zasadach określonych w niniejszej umowie,
 - 5) odmowy przez Dotowanego poddania się kontroli w terminie określonym przez Dotującego.
4. Wypowiadając umowę, Dotujący określi kwotę dotacji podlegającej zwrotowi w wyniku stwierdzenia okoliczności, o których mowa w ust. 3, wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, naliczanymi od dnia przekazania dotacji, termin jej zwrotu oraz nazwę i numer konta, na które należy dokonać wpłaty.

§ 9

Zmiany zakresu rzeczowego i warunków realizacji zadania wymagają każdorazowo zgody obu stron oraz zawarcia pisemnego aneksu do umowy pod rygorem nieważności.

§ 10

1. Strony oświadczają, że przysługuje im status odrębnych administratorów danych w rozumieniu art. 4 pkt 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych

i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (dalej zwanego: „RODO”).

2. Każda ze Stron potwierdza przetwarzanie przez drugą Stronę danych osobowych udostępnionych przez Strony w dowolnym momencie (tj. przed, podczas albo po wygaśnięciu Umowy).

3. Strony zobowiązane są do zastosowania wobec nich wszelkich zasad wynikających z przepisów RODO, w szczególności zaś w zakresie właściwego zabezpieczenia tych danych przed nieuprawnionym dostępem, zniszczeniem, uszkodzeniem lub utratą, a także spełnienia wobec osób, których dane otrzyma, obowiązku informacyjnego, o którym stanowi art. 14 RODO. Strony zobowiązują się wzajemnie do przekazania klauzul osobom reprezentującym strony, osobom do kontaktu oraz osobom realizującym umowę.

4. Klauzula informacyjna Dotującego:

Zgodnie z art.13 ust.1 i 2 oraz art.14 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (RODO). informuję, iż:

- 1) Administratorem danych osobowych jest Województwo Opolskie, z siedzibą w Opolu przy ul. Ostrówek 5, 45-088 Opole, NIP: 7543077565, REGON: 531412421, jak również Zarząd Województwa Opolskiego, który działa w jego imieniu.
- 2) W celu udzielenia informacji dotyczących przetwarzania Pani/Pana danych osobowych wyznaczaliśmy Inspektora ochrony danych w osobie p. Bożeny Krawczuk. Wszelkie informacje prosimy kierować na skrzynkę mailową Inspektora ochrony danych: iod@opolskie.pl
- 3) Pani/Pana dane osobowe w postaci imienia i nazwiska, stanowiska, nr telefonu, adresu email, przetwarzane będą w celach:
 - a) nawiązywania relacji związanych z realizacją projektów, podpisywania umów i ich realizacji, rozliczeń oraz pełnienie funkcji członka organu zarządzającego, pełnomocnika, prokurenta, osoby do kontaktu na podstawie art. 6 ust.1 lit. c, e RODO,
 - b) realizacji umowy gospodarczej bazując na podstawie prawnej art.6. ust.1.lit.b, c RODO,
 - c) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu realizacji umowy jaka wiąże administratora z Pani/Pana pracodawcą/zleceniodawcą, oraz w celu wypełniania zadań jakie wykonuje Pani/Pana dla swojego pracodawcy/zleceniodawcy i administratora w związku z realizacją umowy, na podstawie art. 6 ust.1 lit. f RODO.
 - d) realizacji obowiązków w zakresie egzekucji roszczeń - celu realizacji obowiązków w zakresie egzekucji z wierzytelności wynikających z kodeksu postępowania cywilnego, ustawy o postępowaniu egzekucyjnym w administracji ustawy o komornikach art. 6 ust.1 lit. c RODO - przez 3 lata od ostatniego potrącenia.
 - e) realizacja obowiązków w zakresie rachunkowości w celu realizacji obowiązków wynikających z ustawy im dedykowanych i art. 6 ust.1 lit. c RODO - przez 5 lat od końca roku, w którym nastąpiło zdarzenie,
 - f) realizację obowiązków podatkowych w celu realizacji obowiązków wynikających z przepisów podatkowych, w szczególności ordynacji podatkowej, ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych, ustawy o podatku od dochodów i usług art. 6 ust.1 lit. c RODO - przez 5 lat od końca roku podatkowego.
- 4) Pani/Pana dane osobowe będą przekazywane Pani/Pana dane osobowe mogą zostać przekazane:

- a) podmiotom współpracującym z Administratorem (np. kancelariom prawnym, firmom audytorskim, firmom ubezpieczeniowym, firmom serwisującym urządzenia i niszczącym dokumenty, operatorom pocztowym i firmom kurierskim), Poczcie Polskiej Spółka Akcyjna, będącej operatorem wyznaczonym w ramach usługi e-Doręczenia,
 - b) Osobom/podmiotom występującym w zakresie udzielenia informacji publicznej na podstawie realizacji przepisów ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej,
 - c) naszym podwykonawcom i usługodawcom (podmiotom przetwarzającym), które świadczą usługi na rzecz administratora danych i którym te dane są powierzane (np. firmie świadczącej usługi IT, dostawcom hostingu),
 - d) oraz innym podmiotom, gdy wynika to z przepisów prawa.
- 5) Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane do państw nienależących do Europejskiego Obszaru Gospodarczego.
- 6) Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez okres:
- dokonywania rozliczeń realizacji umowy pomiędzy stronami, przez okres współpracy w zakresie rachunkowości i obowiązków podatkowych – przez 5 lat od końca roku podatkowego,
 - do czasu zakończenia postępowania reklamacyjnego,
 - realizacji obowiązków z zakresu egzekucji roszczeń – przez 3 lata od ostatniego potrącenia,
 - dochodzenia roszczeń lub obrony przed roszczeniami – przez 3 lata od zakończenia współpracy.
- 7) Posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych oraz wyrażenia sprzeciwu.
- 8) Podanie przez Pana/Panią danych osobowych jest dobrowolne, lecz niezbędne do wypełnienia obowiązku ciążącego na administratorze i realizacji umowy.
- 9) Przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych na adres Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa (od 01.07.2025 r. do końca 2027 r. - ul. Moniuszki 1A, 00-014 Warszawa), przez elektroniczną skrzynkę podawczą dostępną na stronie:
<https://www.uodo.gov.pl/pl/p/kontakt>; telefonicznie: (22) 53103 00, jeżeli uzna Pani/Pan, że przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy RODO.
- 10) Pani/Pana dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany oraz w formie profilowania.
- 11) Dane pozyskaliśmy od Pani/Pana pracodawcy/zleceniodawcy oraz dostępnych źródeł jakim jest KRS, CEiDG.

§ 11

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny (Dz. U. z 2025 r. poz. 1071) oraz ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych.

§ 12

Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

§ 13

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.

Dotowany:

1.

Dotujący:

1.

2.

W Urzędzie Marszałkowskim Województwa Opolskiego została wdrożona wewnętrzna procedura dokonywania zgłoszeń naruszeń prawa i podejmowania działań następnych, zgodnie z Zarządzeniem Nr 83/2024 Marszałka Województwa Opolskiego z dnia 25.09.2024 r. (z późn. zm.). Treść zarządzenia znajduje się na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Samorządu Województwa Opolskiego <https://bip.opolskie.pl/2025/02/zgloszenia-wewnetrzne>.